



c.a.t.a.m.o.n
Dance Group in
Jerusalem



BROWN

מחנה-יהודה
MACHNE YEHUDA JERUSALEM



JERUSALEM INTERNATIONAL YMCA
ימ"כא הבינלאומית בירושלים
جمعية الشبان المسيحية الدولية في القدس

שירות חדרים ROOM SERVICE

3 - 4 - 5 / 1 0 / 2 3



THE JERUSALEM FOUNDATION
مؤسسة القدس القديس
7711 7117 7117



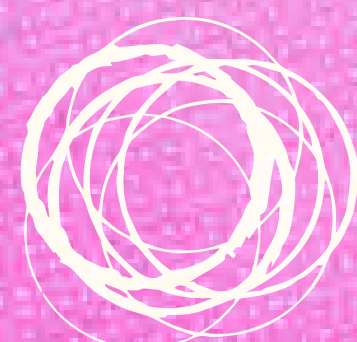
P.E.F.
Israel Endowment
Funds, Inc.

קרן-שפרא-שניידר
קרן שילד והוריה



מלון שלוש הקשתות - ימ"כא YMCA Three Arches Hotel
Brown Machne Yehuda בראון מחנה-יהודה ★★★★★



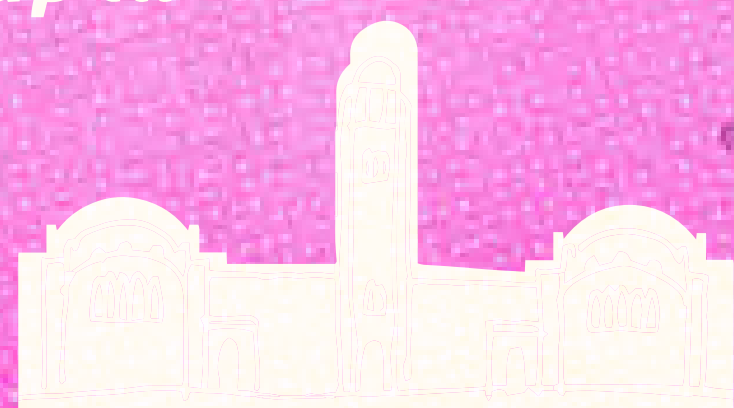


c.a.t.a.m.o.n
Dance Group In
Jerusalem

BROWN

מַחְנֵה - יְהוּדָה

MACHNE YEHUDA JERUSALEM



JERUSALEM INTERNATIONAL YMCA
ימקא הבינלאומית ירושלים
جمعية الشبان المسيحية الدولية-القدس

★★★★★

שירות חדרים
ROOM SERVICE

3 - 4 - 5 / 10 / 23
מלונות בראון ומק"א בירושלים

Dissue

אלעד שכטר בשיתוף עם עירד אבני
Elad Schechter & Irad Avni

כשאתה נכנס לחדרי, אתה יודע בדיוק מה לעשות. לפני שתכסה אותי בשמיכה ותדאג לשלוח אותי מבורך לעולם החלומות, אתה תלטף אותי ותלחש לי מילים נעימות, שימשכו אותי להיכנס תחת כנפך.



כוריאוגרפיה | אלעד שכטר בשיתוף עם עירד אבני
רקדן | עירד אבני
מוסיקאי | ניתאי לוי
תלבושות | Desert by Ali Mohana

When you enter my room, you know exactly what to do. Before you cover me with a blanket and make sure to send me blessed to the world of dreams, you will caress me and whisper pleasant words to me, that will draw me into your wing.



Choreography | Elad Schechter & Irad Avni
Dancers | Irad Avni
Musician | Nitai Levi
Costume design | Desert by Ali Mohana

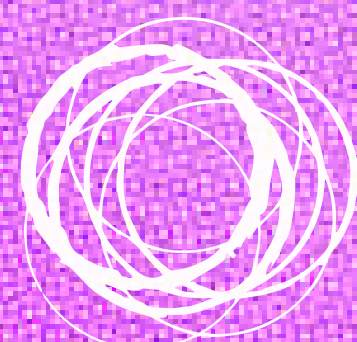
21:20 | 20:40 | 20:00 | 19:20 | 18:40 | 18:00

A תכנית

3+5/10

Brown hotel

מלון בראון מחנידה

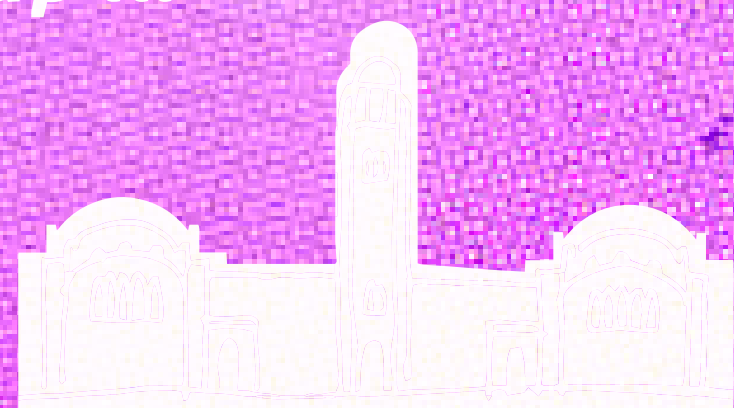


c.a.t.a.m.o.n
Dance Group in
Jerusalem

BROWN

מַחְנֵה - יְהוּדָה

MACHNE YEHUDA JERUSALEM



JERUSALEM INTERNATIONAL YMCA
י.מ.ק.א. הבינלאומית ירושלים
جمعية الشبان المسيحية الدولية - القدس

★★★★★

שירות חדרים
ROOM SERVICE

3 - 4 - 5 / 10 / 23
מלונות בראון וימק"א בירושלים

Sweets

Elad Schechter

ממתקים

אלעד שכטר

כשאני מרגיש עצוב,
אני פשוט זוכר את הדברים שאני הכי אוהב,
ואז אני מרגיש פחות רע...



כוריאוגרף | אלעד שכטר
מוסיקאית | שרי שבתאי שמש
שותף ליצירה ורקדן | מיכאל לוי
תלבושות | יעל שטרנברג

When I'm feeling sad,
I simply remember my favorite things,
and then I don't feel so bad....



Choreographer | Elad Schechter
Musician | Sari Shemesh Shabtai
Co-creator & Dancer | Michael Levy
Costume design | Yael Shterenberg

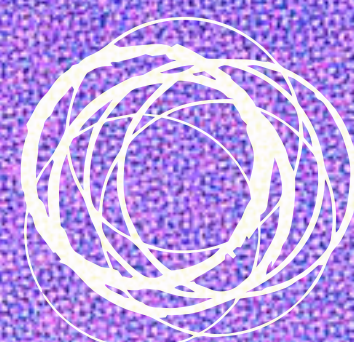
21:20 | 20:40 | 20:00 | 19:20 | 18:40 | 18:00

A תכנית

3+5/10

Brown hotel

מלון בראון מחניודה

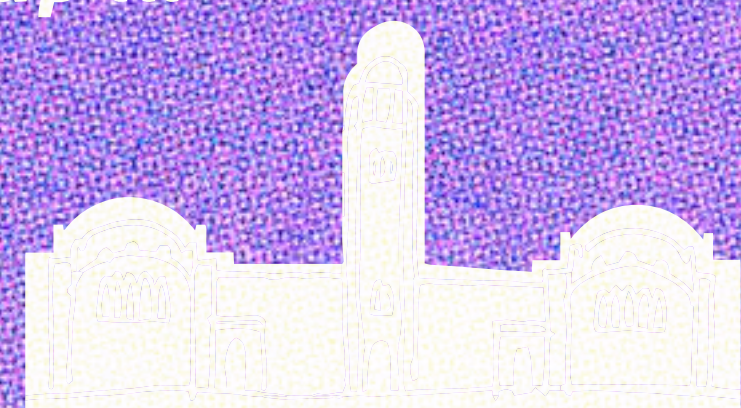


c.a.t.a.m.o.n
Dance Group in
Jerusalem

BROWN

מַחְנֵה - יְהוּדָה

MACHNE YEHUDA JERUSALEM



JERUSALEM INTERNATIONAL YMCA
מִקְדָּם הַבִּינְיָאנִית יְרוּשָׁלַיִם
جمعية الشبان المسيحية الدولية القدس

★★★★★

שירות חדרים
ROOM SERVICE
3 - 4 - 5 / 10 / 23
מלונת בראון ומק"א בירושלים

Her Own Room

Hélène Taddei Lawson

המופע של הכוריאוגרפית הצרפתית Hélène Taddei Lawson נוצר בהשראת יצירתה האייקונית של וירג'יניה וולף "חדר משלה", והוא נועד להטיל ספק במעמדן של נשים בעולם היום. לדברי וולף, אם לנשים היה חדר משלהן כפי שלגברים יש את המשרד שלהם, גם הן היו יכולות להפוך לסופרות, אמניות, יוצרות... והיום, כמעט 100 שנים לאחר פרסום הספר, מתייחסת הכוריאוגרפית אל אותן נשים שעדיין לא זכו לחלל משלהן ומציינת זאת בתוך חדר משלה שבמלון בראון.



כוריאוגרפית | Hélène Taddei Lawson
מוסיקאית | איה ליאון
תלבושות | Hélène Taddei Lawson

Inspired by Virginia Woolf's artwork, 'A Room of One's Own', this performance questions the universal workings of the condition of women. According to Woolf, if women had their own room like men have their office, they could also become writers, artists, creators... Almost 100 years after the book's publication, the performer writes, in her own room at the Brown Hotel, a choreographic score for women who still don't have their own space. Between intimacy and exuberance, loyalty and independence, the movement born, developed and exhaust beyond the room walls, freely.



Choreographer | Hélène Taddei Lawson
Musician | Aya Lion
Costume design | Hélène Taddei Lawson

בכורה
Premiere

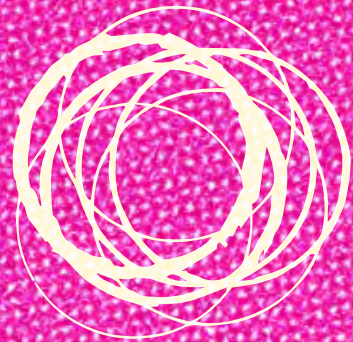
21:40 | 21:00 | 20:20 | 19:40 | 19:00 | 18:20

תכנית B

4+5/10

Brown hotel

מלון בראון מחניודה

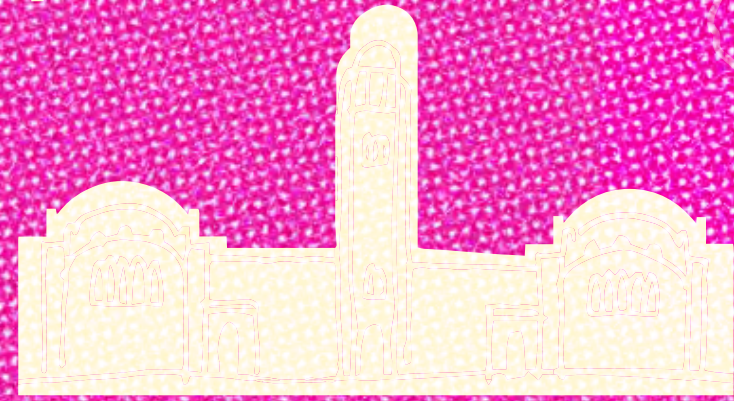


c.a.t.a.m.o.n
Dance Group in
Jerusalem

BROWN

מַחֲנֵה - יְהוּדָה

MACHNE YEHUDA JERUSALEM



JERUSALEM INTERNATIONAL YMCA
ימקא הבינלאומית ירושלים
جمعية الشبان المسيحية الدولية - القدس

★★★★★

שירות חדרים
ROOM SERVICE

3 - 4 - 5 / 10 / 23
מלונות בראון וימק"א בירושלים

"Hedut" is a collection of echoes. A vibrant audiovisual work in live improvisation. dance, voice, sound, text and the relationships between them.

Each echo is a new game, which the audience (!) initiates. A world where the audience is invited to join and see themselves within in it.

Twelve one-time shows, in which we explore ourselves as humans and the relationships between us as life partners.

What is it to feel safe. Who am I when I am caught human.



Choreographer | Lia Amit & Gilad Ze'ev
Original music | Lia Amit & Gilad Ze'ev
Costume design | Michal Koren

★★★ בכורה
Premiere ★★

21:40 | 21:00 | 20:20 | 19:40 | 19:00 | 18:20

תכנית B

Brown hotel

4+5/10

מלון בראון מחניודה



Hedut

Lia Amit & Gilad Ze'ev

הדות

ליה עמית וגלעד זאב

הדות היא אוסף של הדהודים. אלתור במחול, קול, צליל, טקסט והיחסים ביניהם.

כל הד הוא משחק חדש, שהקהל (!) מתחיל. המופע הוא עולם בו הקהל מוזמן לשהות, להקשיב, לראות את עצמו בתוכו. מרחב אינטימי, המתהווה בהשתתפות הקהל.

שניים עשר מופעים חד פעמיים, בהם אנחנו חוקרים את עצמנו כבני אדם ואת היחסים בינינו כשותפים לחיים. מה זה להרגיש בטוח. מי אני כשאני אנושי, ורואים לי.



מופיעים יוצרים | ליה עמית, גלעד זאב
מוסיקה מקורית | ליה עמית, גלעד זאב
תלבושות | מיכל קורן



c.a.t.a.m.o.n
Dance Group In
Jerusalem

BROWN

מַחְנֵה - יְהוּדָה

MACHNE YEHUDA JERUSALEM



JERUSALEM INTERNATIONAL YMCA
ימקא הבינלאומית ירושלים
جمعية الشبان المسيحية الدولية-القدس

★★★★★

שירות חדרים
ROOM SERVICE

3 - 4 - 5 / 10 / 23
מלונות בראון ומק"א בירושלים

Dissonance Emotions

Atalya Ben-Dov
& Stav Shdema

רגשות מעורבים

עתליה בן-דב
וסתיו שדמה

המפגש בינינו מוליד אקראיות תנועתית ומוסיקלית שמובילה לתחושות עונג וכאב, בכי וצחוק ומה שבניהם. בחדר קיימת אינטימיות שמאפשרת התמסרות כנה ללהרגיש.



כוריאוגרפית | עתליה בן-דב
מוסיקאי | סתיו שדמה
עין חיצונית | מור פיוטרמן

The meeting between us gives birth to movement and musical randomness. This leads to pleasure, pain, cry and laughs as well as to all that is inbetween. Our intimate room allows both parties a feeling of sincere devotion.



Choreographer | Atalya Ben-Dov
Musician | Stav Shdema
Outside eye | Mor puterman

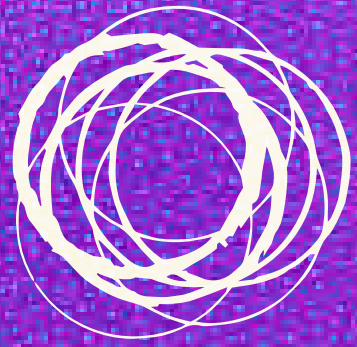
בכורה
Premiere

21:20 | 20:40 | 20:00 | 19:20 | 18:40 | 18:00

תכנית C

3+4/10

מלון שלוש הקשתות - ימק"א | YMCA - Three Arches Hotel

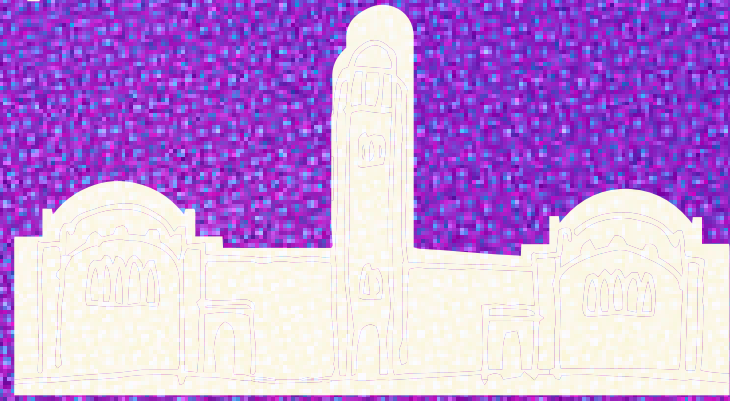


c.a.t.a.m.o.n
Dance Group In
Jerusalem

BROWN

מַחְנֵה - יְהוּדָה

MACHNE YEHUDA JERUSALEM



JERUSALEM INTERNATIONAL YMCA
ימקא הבינלאומית ירושלים
جمعية الشبان المسيحية الدولية-القدس

★★★★★

שירות חדרים
ROOM SERVICE

3 - 4 - 5 / 10 / 23
מלונות בראון ומק"א בירושלים

One With

Noa Bartur & Noya Fox

אחת עם

נועה ברטור ונויה פוקס

ביצירה אנו בוחנות את מערכות היחסים בנינו - תנועה מול צליל, גוף מול גוף, ופנימי מול סביבתי. בתוך מרחב שאול אנחנו מנסות למצוא בית פנימי. לאורך המהלך אנו מציבות גבולות ומנסות להרחיב אותם, להגיב, לחקות, לתת פרשנות ולייצר שיח בין העולמות באמצעות קפיצה נועזת מחוץ לתחום הנוחות. העבודה חושפת פיסה מתוך חיים נפרדים ומשותפים, יומיומיים ויצירתיים.



כוריאוגרפיה | נועה ברטור ונויה פוקס
מוסיקאית | נויה פוקס

In the piece we examine the relationship between us through the different elements - movement versus sound, body versus body, and internal versus environmental. In a borrowed space, we try to find an inner home. Along the way we set boundaries and try to expand them, respond, imitate, interpret and create a dialogue between the two worlds, through a leap outside the realm of comfort. The work reveals a piece from separate and shared, conventional and creative lives.



Choreography | Noa Bartur & Noya Fox
Musician | Noya Fox

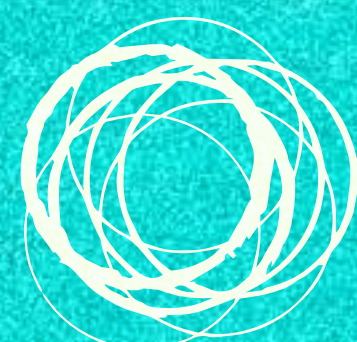
בכורה
Premiere

21:40 | 21:00 | 20:20 | 19:40 | 19:00 | 18:20

תכנית C

3+4/10

מלון שלוש הקשתות - ימק"א | YMCA - Three Arches Hotel

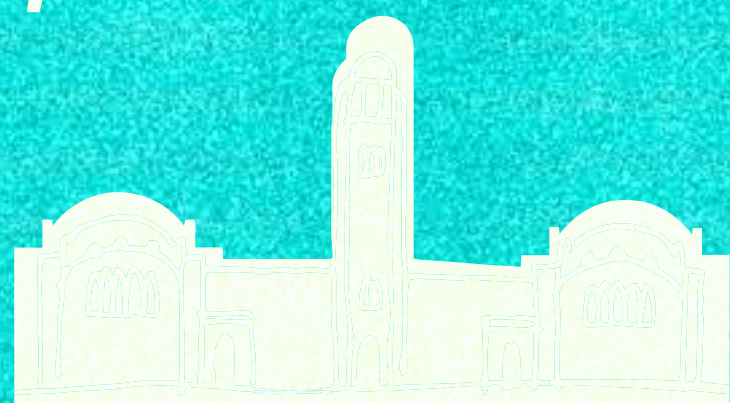


c.a.t.a.m.o.n
Dance Group In
Jerusalem

BROWN

מַחְנֵה - יְהוּדָה

MACHNE YEHUDA JERUSALEM



JERUSALEM INTERNATIONAL YMCA
ימקא הבינלאומית ירושלים
جمعية الشبان المسيحية الدولية-القدس

★★★★★

שירות חדרים

ROOM SERVICE

3 - 4 - 5 / 10 / 23

מלונות בראון וימק"א בירושלים

Inhabiting Memory

Caroline Laurin-Beaucage

הכוריאוגרפית הקנדית Caroline Laurin-Beaucage ממשיכה בחיפושיה אחר האמת הפיזית בגרסה ירושלמית של פרויקט הסולו הסמלי שלה Habiter nos mémoires. הפרויקט של קרולין יכלול שלושת מופעים חדשים בבכורה שיעלו בחצר ימק"א בירושלים במשך שלושה ימים רצופים. במסגרת המופעים יבצעו ארבע נשים מתרבויות, דורות ורקעים שונים עבודות סולו בהן יתעדו את מסען האישי כרקדניות ונשים ויזמינו את הקהל להתבוננות פנימית.



כוריאוגרפית | Caroline Laurin-Beaucage
מוסיקאי | שי רהט

רקדניות | ענת שמגר, יוליה מז'סקיה, רנד טאה, Caroline Laurin-Beaucage
תלבושות | Costumes Léonie Blanchet in collaboration with Caroline Laurin-Beaucage
עיצוב סט | Odile Gamache

With Habiter nos mémoires, dance artist Caroline Laurin-Beaucage pursues her quest for physical truth in this unifying version of her emblematic solo project. In the courtyard of the YMCA in Jerusalem, for three consecutive days, including three new premieres, four women of different cultures, generations and backgrounds will take turns performing one hour-long solos, revisiting their personal journey as a dancer and woman and inviting the audience to an introspection in movement.



Choreographer | Caroline Laurin-Beaucage
Musician | Shye Rahat
Dancers | Anat Shamgar, Rand Taha, Yulia Mezhetskaya, Caroline Laurin-Beaucage
Costume design | Costumes Léonie Blanchet
in collaboration with Caroline Laurin-Beaucage
Set Design | Odile Gamache

בכורה
3x Premiere

Caroline | 16:00

Anat | 17:00

Yulia | 18:00

Rand | 19:00

3/10

Rand | 16:00

Caroline | 17:00

Anat | 18:00

Yulia | 19:00

4/10

Yulia | 16:00

Rand | 17:00

Caroline | 18:00

Anat | 19:00

5/10

YMCA - Three Arches Hotel - the yard

מלון שלוש הקשתות - ימק"א - חצר



c.a.t.a.m.o.n
Dance Group In
Jerusalem

★★★★★

BROWN

מַחְנֵה - יְהוּדָה

MACHNE YEHUDA JERUSALEM



JERUSALEM INTERNATIONAL YMCA
ימקא הבינלאומית ירושלים
جمعية الشبان المسيحية الدولية-القدس

שירות חדרים
ROOM SERVICE

3 - 4 - 5 / 10 / 23
מלונות בראון וימק"א בירושלים

Festival crew

Room Service

צוות הפסטיבל

שירות חדרים

מנכ"ל: ד"ר עידו להב נוי | מייסד ומנהל אמנותי: אלעד שכטר | מפיקה: שירה דנסקר | אתר אינטרנט ושיווק דיגיטלי : אילון ברססט | עריכה לשונית ערבית: רנד טהא | עריכה לשונית צרפתית: קתרין ברייד | עיצוב גרפי: גיא קוסובסקי | צילום סטילס: נטשה שחנס | צילום וידאו: אלישבע וויל | ועד מנהל: לידיה מלטין, אניה שני | גוף מבקר: רו"ח עמוס כץ ושות' | יעוץ משפטי: קרמר - שפירא - שניידר ושות'.

פסטיבל 'שירות חדרים' מתאפשר בזכות תמיכתם הנדיבה של: הקרן לירושלים, עיריית ירושלים, קרן משפחת ליכטאג, תרבות בירושלים ללא גבולות, פי.אי.אף, עמוס כץ ושות' רואי חשבון וקרמר-שפירא-שניידר משרד עו"ד.

שמחים על שיתוף הפעולה עם רשת מלונות בראון וימק"א בירושלים, ומאחלים לכל האמנים, משתפי הפעולה ולקהל, שנת חופש וחירות.



ק.ט.מ.ו.ן - קבוצת מחול בירושלים



CEO: Ido Lahav Noy (Ph.D) | Founder & artistic director: Elad Schechter | Production Manager: Shira Dansker | Digital Marketing and socials : Eilon Barcesat | Arabic: Rand Ziad Taha | French: Catherine Brade | Graphic Design: Guy Kosovsky | Photographer: Natasha Shachnas | Video: Elisheva Weil | c.a.t.a.m.o.n's Board of Directors: Lidia Maletin, Anya Shani | Auditor: C.P.A Amos Katz & Co. | Legal consultant: Kramer - Shapira - Schneider & Co.

'Room Service' festival is generously supported by The Jerusalem Foundation, Jerusalem Municipality, Leichtag Family Foundation, Jerusalem Culture Unlimited, P.E.F. Israel Endowment Funds, Inc., Amos Katz &co. Public Accountants (C.P.A), Kramer-Shapira- Schneider and Co. Law Office and Notary

We are happy to collaborate with the Brown Hotels and YMCA in Jerusalem. We wish all artists, collaborators and our audience, a year of freedom and liberty.

c.a.t.a.m.o.n - Dance Group in Jerusalem

